

How to Pray in Christian Science

如何在基督教科學中祈禱

by Samuel Greenwood

塞繆爾·格林伍德

Learning to pray rightly is the secret of all Christian success. We need to remember that prayer isn't to change God's thinking, but to change our thinking. God can't be anything but Himself. Prayer couldn't make Him more loving, kind, merciful, and good than He already is, and always has been. Every need is already supplied by the truth of what God is.

學習正確的禱告是所有基督徒成功的秘訣。我們需要記住，祈禱不是要改變神的思想，而是要改變我們的思想。上帝只能是他自己。禱告不能使他比現在已經和過去一直更加愛，友善，仁慈和善良。上帝的真實已經滿足了每一個需要。

The true value of prayer is in its effect upon the one praying. As he turns his face towards God, his thought and character become divinely transformed.

禱告的真正價值在它對祈禱者的影響上。當他把臉轉向上帝時，他的思想和性格變得神性地轉變。

Prayer is the cultivation of the state of thought in which we reverently and gratefully use the good that God has already given us. It's not begging for something that God might otherwise withhold. The child of God is not a beggar, but an heir, entitled to "all that the Father hath." The Bible tells us that, "now are we the sons of God." Then let's approach God "now," as "sons," and not as outcasts or orphans.

禱告是思想狀態的培養，我們虔誠地、感激地利用神已經給予我們的良。這不是乞求上帝可能隱瞞的東西。神的孩子不是乞丐，而是繼承人，有權"天父之有"。

聖經告訴我們,"現在我們是神的兒子。然後,讓我們接近上帝「現在」,作為「兒子」,而不是作為被拋棄或孤兒。

The Christian Scientist goes to God in prayer as he would go to an abundant feast where he can partake of all that he needs. The practice of pleading with God is as unreasonable as for a hungry man to sit at a beautifully spread table and beg for food. What we need, is to open our mental eyes, to see as Elisha's servant did, that we are encircled by God's protecting power, that we are safe with Him at all times, and that no good thing is ever withheld from us.

基督教科學家去神的祈禱,因為他會去一個豐富的盛宴,在那裡他可以參加他所需要的一切。懇求上帝的做法和饑餓的人坐在一張美麗的餐桌上乞討食物一樣不合理。我們需要的,是睜開我們的精神的眼睛,像以利沙的僕人那樣,我們被神的保護力量包圍著,我們時刻都和他在一起是安全的,我們從未隱瞞任何好事。

The whole subject of prayer is reverently and fully explained by Mrs. Eddy in the first chapter of Science and Health. Anyone who studies it with a sincere desire to know Truth, to draw near to God, can begin the glorious work of demonstrating Christian Science.

艾迪夫人在《科學與健康》第一章中對整個祈禱主題進行虔誠而充分的解釋。任何研究真理的真誠願望,瞭解真理,接近神,都可以開始展示基督教科學的光榮工作。